

design weeks WHAT'S UP ?

De Paris à Istanbul, *From Paris to Istanbul,*
les six villes qui donnent le tempo. *the six cities that set the pace.*

PAR RAPHAËLE ESNEAULT ET EMMANUELLE JAVELLE

PARIS

Maison & Objet du 7 au 11 septembre (www.maison-objet.com)
Paris Design Week du 10 au 16 septembre (www.parisdesignweek.fr)



© Erika Svensson

ENCOULISSES

Une vingtaine de designers dévoilent leur démarche pour la conception d'un projet : c'est l'expo "Link" scénographiée par Matali Crasset. Fauteuil "Cover-Up" de Christina Liljenberg Halstrom.

BACKSTAGE

Twenty-some designers reveal their approaches for coming up with projects : the "Link" exhibit with layout design by Matali Crasset.

"Cover-Up" chair by Christina Liljenberg Halstrom.

12 SEPT-3 NOV. OBSERVATOIRE DU BHV RIVOLI,
55, RUE DE LA VERRERIE, PARIS-4^e.
WWW.MEETMYPROJECT.COM



Presse

DISCIPLINE ARRIVE !

La nouvelle marque italienne s'offre un lancement chic (cf. p. 56-57). La collection est truffée de bons basiques !

DISCIPLINE IS COMING !

The new Italian brand is indulging in a chic launching event (see p. 56-57). The collection is bursting with great basics !

7 SEPT-15 OCT.
GALLERY S. BENSIMON,
111, RUE DE TURENNE, PARIS-3^e.
WWW.GALLERYBENSIMON.COM



© Romain Riard

RUCHE DESIGN

Pour fêter ses 25 ans, ELLE Décoration place sous les feux de la rampe les projets d'une trentaine de designers internationaux sous le commissariat de Gérard Laizé, directeur général du VIA. Où ? Au Musée d'Art moderne !

BEEHIVE DESIGN

To celebrate its 25th anniversary, ELLE Décoration puts the spotlight on thirty or so projects from international designers under the commissionerhip of Gérard Laizé, managing director of VIA. Where ? At the Musée d'Art moderne !

11-30 SEPT. "GÉNÉRATION DESIGN", 11, AV. DU PDT
WILSON, PARIS-16^e. WWW.MAM.PARIS.FR



© Presse, H5, Super Discount, 1996, label Solid, vinyle

FRENCH TOUCH

Flash-back dans les années quatre-vingt-dix, les arts déco reviennent sur dix années de synergie entre musique électro et graphisme. On y fonce !

FRENCH TOUCH

Flashback to the 90s, the arts décoratifs exhibit covers ten years of synergy between electronic music and graphic art. They're on it !

10 OCT-28 AVRIL 2013. "FRENCH TOUCH GRAPHISME, VIDÉO, ÉLECTRO", MUSÉE DES ARTS DÉCORATIFS, 107, RUE DE RIVOLI, PARIS-1^{er}.
WWW.LESARTSDECORATIFS.FR



© D.R.

HUE COCOTTE !

Ça bouge aux Puces ! Le resto "Ma Cocotte" ouvre ses portes sur 1000 m² entre les marchés Paul Bert et Serpette. Philippe Starck signe la « no-déco » façon cantine, et Yannick Papin une carte sans chichis 100 % bons produits.

OH MY COCOTTE !

The flea markets are buzzing ! The restaurant "Ma Cocotte" opens its doors between the Paul Bert and Serpette markets. Philippe Starck designed this « no-decor » canteen-style eatery and Yannick Papin has created a non-fussy menu with 100 % good products.

106, RUE DES ROSIERS, 93400 SAINT-OUEN.
WWW.MACOCOTTE-LESPUCES.FR



© Mathieu Gauchet

C'EST "ÉLÉMENTAIRES"

"Les Élémentaires", le nom de cette toute jeune maison d'édition est aussi son ADN ! Lignes basiques, assemblages ingénieux, démarche écologique, la collection "Tourillon", signée Jean Couvreur designer et co-fondateur de la marque, rend hommage au bois.

10-16 SEPT. GALERIE ARTISAN SOCIAL DESIGNER, 68, RUE DE GRAVILLIERS, PARIS-3^e.
WWW.LESELEMENTAIRES.COM

IT'S ELEMENTARY

"Les Élémentaires", the name of this very young production company is also at the core of its DNA ! With basic lines, ingenious assembly, and an ecological approach, the "Tourillon" collection, created by the brand's designer and co-founder, Jean Couvreur, pays a visit to wood.



© Oskar Peet & Sophie Mensen

"LUMIÈRE SUR..."

Les designers Vaultot et Dyèvre, Os&Oos, Sébastien Cordoléani, Grégoire de Lafforest et Paul Menand nous éclairent.

"LUMIÈRE SUR..."

The designers Vaultot and Dyèvre, Os&Oos, Sébastien Cordoléani, Grégoire de Lafforest and Paul Menand illuminate us.

8 SEPT-13 OCT.
GALERIE GOSSEREZ,
3, RUE DEBELLEME, PARIS-3^e.
WWW.GALERIEGOSSEREZ.COM



© Véronique Huyghe, ENSCI

TRAVAUX D'ÉCOLE

Les étudiants de 24 écoles françaises exposent leurs prototypes au VIA. C'est l'occasion de détecter les stars de demain ! Avec son horloge à billes "Clock Motion", Xavier Auffret issu de l'ENSCI pourrait bien être l'une d'elles !

SCHOOL WORK

Students from 24 French schools display their prototypes at VIA. It's a chance to discern the stars of tomorrow ! With his "Clock Motion" clock made of balls, ENSCI's Xavier Auffret may well be one of them !

JUSQU'AU 30 SEPT. GALERIE VIA, 33, AVENUE
DAUMESNIL, PARIS-12^e. WWW.VIA.FR



© Raphaël Charles



© Nico Neefs

COLOC'DESIGN

Les designers du studio With a View (Raphaël Charles, Maarten De Ceulaer, Julien Carretero, Damien Gernay et Charlotte Dumoncel d'Argence) ouvrent les portes de leur atelier. Attention talents!

Commode "Ordinary Day in a wood factory", de Raphaël Charles, éditée par Mogg.
Sofa "Mutation Series" de Maarten De Ceulaer.

DESIGN MATES

Designers from the With a View studio (Raphaël Charles, Maarten De Ceulaer, Julien Carretero, Damien Gernay and Charlotte Dumoncel d'Argence) open the doors of their workshop. Talent warning!

"Ordinary Day in a wood factory" dresser by Raphaël Charles for Mogg.
"Mutation Series" sofa by Maarten De Ceulaer.

BOTTELARIJ, RUE DELAUNOY 58, 1080 BRUXELLES. WWW.STUDIOWITHAVIEW.BE



© Sylvain Willenz



BRUXELLES / BRUSSELS

Design September Bruxelles du 6 au 30 septembre (www.designseptember.be)



© Claude Aiello



© Jean-François Gaté



© Rick Owens

TERRE D'ASILE

A une heure de Bruxelles, l'expo "Claude Aiello et les designers" revient sur la collaboration du céramiste de Vallauris avec des stars contemporaines.

"L'Age du monde" de Mathieu Lehanneur.

HAVEN

One hour from Brussels, the "Claude Aiello et les designers" exhibit explores the collaboration between renowned Vallauris potterist and contemporary stars.

"L'Age du monde" by Mathieu Lehanneur.

16 SEPT-16 DÉC. GRAND-HORNU, RUE SAINTE-LOUISE, 82, B-7301 HORNU, WWW.GRAND-HORNU.EU

PAUSE PIXELS

Un paysage bucolique en mode pixel 100 % laine, c'est l'œuvre du designer Charles Kaisin pour ce bar-restaurant en plein centre-ville.

PIXEL BREAK

This bucolic landscape in 100 % pixel-style wool was created by Charles Kaisin for this aptly named bar-restaurant in the heart of the city.

PIXEL BAR, 39, RUE ERNEST-ALLARD, 1000 BRUXELLES. WWW.PIXELWINEBAR.BE

RÈGNE ANIMAL

Les meubles brutalistes et verreries du créateur de mode Rick Owens sont à l'honneur à la galerie de Pierre-Marie Giraud. Un retour aux sources mis en relief par des matériaux nobles et des lignes primitives.

ANIMAL KINGDOM

Brutalist furnishings and glassworks by the fashion designer Rick Owens are featured at the Pierre-Marie Giraud gallery. A back to roots creation highlighted with premium materials and primitive lines.

26 OCT- 22 NOV. 7, RUE DE PRAETERE, 1050 BRUXELLES. WWW.PIERREMARIEGIRAUD.COM

MATIÈRE PREMIÈRE

Sylvain Willenz, le pape du design belge, partage ses explorations sur le verre réalisées au CIRVA (Centre international de recherche sur le verre et les arts plastiques) à Marseille.

6 SEPT-6 OCT. GALERIE VICTOR HUNT, LAMBERT CRICKX 16, 1070 BRUXELLES-ANDERLECHT. WWW.VICTOR-HUNT.COM

RAW MATERIAL

Sylvain Willenz, the king of Belgian design, shares his experiments with glass that he carried out at CIRVA (international glass and plastic arts research centre) in Marseille.



© Ecal/Nicolas Genta

CHAUDDEVANT!

L'expo "Hot Tools" présente les expérimentations d'étudiants de l'ECAL lors d'un workshop sur le verre (cf. p. 206-207).

STEAMING HOT!

The "Hot Tools" exhibit presents experiments by ECAL students carried out during a glass workshop (see p. 206-207).

6-29 SEPT. GALLERY LIBBY SELLERS,
41-42 BERNERS STREET, LONDON W1T 3NB.
WWW.LIBBYSELLERS.COM



© JAILmake

WANTED!

La série de chaises "Four Days" en hêtre savonné des designers anglais Liam Healy et Jamie Elliott.

20-23 SEPT. TENT LONDON, OLD TRUMAN BREWERY LONDON.
WWW.TENTLONDON.CO.UK ET WWW.JAIL-MAKE.CO.UK

WANTED!

The "Four Days" series of chairs in soaped beech wood by the English designers Liam Healy and Jamie Elliott.

LONDRES / LONDON

London Design Festival du 14 au 23 septembre (www.londondesignfestival.com)



EN CHANTIER!

L'expo "Prostheses and Innessi" présente des meubles imaginés par les ouvriers des chantiers de l'architecte brésilien Marcio Kogan et revisités par lui. Matériaux bruts et looks industriels sont au programme!

En photo, le "Bar Trilili".

UNDER CONSTRUCTION!

The "Prostheses and Innessi" exhibit introduces furnishings created by construction workers of the Brazilian architect Marcio Kogan and revisited by him. Raw materials and industrial looks are on the agenda!

Photo of "Bar Trilili".

© DR. 14-23 SEPT. GALLERY FUMI, 16 HOXTON SQUARE,
LONDON N1 6NT. WWW.GALLERYFUMI.COM



© Presse

DESIGN JUNCTION

La programmation de ce nouveau OFF - Atelier Areti, Pinch, Simon Hasan, etc. - sur 11200 m² laisse présager les meilleures surprises!

19-23 SEPT. THE OLD SORTING OFFICE, 21-31 NEW OXFORD STREET, LONDON WC1A 1BA.
WWW.THEDESIGNJUNCTION.CO.UK

DESIGN JUNCTION

The programme of the new OFF - Atelier Areti, Pinch, Simon Hasan, etc. - in a huge 11200 m²—space foresees only the best surprises!



© Jonathan Gooding

19 GREEK STREET

C'est LA nouvelle galerie de design à Londres! Son fondateur, le designer et directeur artistique Marc Peridis, l'a installée sur 6 étages dans une maison victorienne.

Chaise de Nina Tolstrup.

19 GREEK STREET

THE new London design gallery! Its founder, the designer and artistic director Mark Peridis, set it up in a 6-storey Victorian house.

Chair by Nina Tolstrup.

19 GREEK STREET, GREATER LONDON W1D 4DT.
WWW.19GREEKSTREET.COM



LE TUBE DE L'AUTOMNE

A découvrir dans l'exposition "Emerging Brands", le travail du designer Form in Void, alias Julio Thomas. Son tabouret "Secco stool" en sections tubulaires (décidément très en vogue) va faire un carton!

AUTUMN HIT

The project to discover at the "Emerging Brands" exhibit is from designer Form in Void, aka Julio Thomas. His "Secco stool" in tubular sections (undoubtedly very in vogue) is going to be a smash hit!

19-22 SEPT. 100% DESIGN, EARLS COURT, LONDON.
WWW.100PERCENTDESIGN.CO.UK



© AHEC, Mark O'Flaherty RCA

TOUCHEZ DU BOIS

Les étudiants du Royal College of Art de Londres, en association avec l'AHEC (The American Hardwood Export Council), ont planché sur le thème du bois, sous la direction des designers Sebastian Wrong et de Harry Richardson. Les prototypes de meubles, fruits de leurs recherches, sont regroupés dans l'expo "Out of the Woods". A voir.

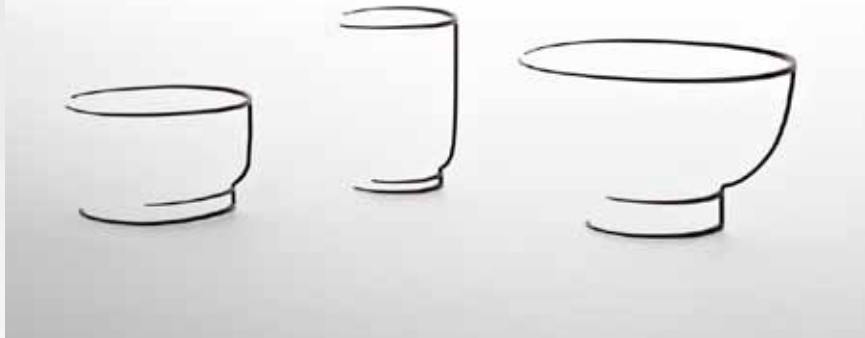
14-23 SEPT. VICTORIA & ALBERT MUSEUM, CROMWELL ROAD, LONDON SW7 2RL.
WWW.VAM.AC.UK

KNOCK ON WOOD

Students from the Royal College of Art in London, in association with AHEC (The American Hardwood Export Council), focused on the topic of wood under the supervision of designers Sebastian Wrong and Harry Richardson. The furniture prototypes, products of their research, are grouped together in the "Out of the Woods" exhibit. Not to miss.



© Elisa Honkanen



© Maya Selway

LIGNED'ARRIVÉE

La Biennale Interieur de Courtrai récompense la designer finlandaise Elisa Honkanen pour sa chaise "Purist" (1^{er} prix catégorie objet) et la Londonienne Maya Selway pour sa série de coupes "Kishu" façon BD (2^e prix catégorie objet).

WWW.MAYASELWAY.COM ET WWW.ELISAHONKANEN.COM

FINISHLINE

This year, the Kortrijk Design Biennale Interieur has awarded Finnish designer Elisa Honkanen for her "Purist" chair (Grand prize in the Object category) and London designer Maya Selway for her series of "Kishu" comic-strip style bowls (2nd prize in the Object category).

COURTRAI / KORTRIJK

Biennale Interieur de Courtrai du 20 au 28 octobre (www.interieur.be)



© Labt

© Filip Dujardin

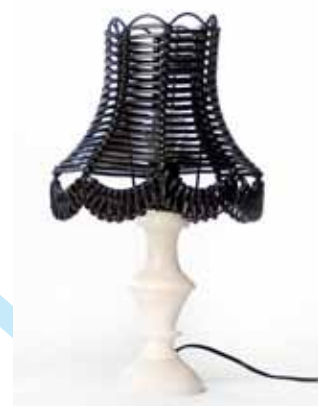
BASIC INSTINCT

La maison d'édition Labt voue un culte au contreplaqué! La preuve par deux avec la bibliothèque géante "Boom", créée par JIJ's et la table "Loose Fit" de Henk Desmet et Paul Vermeulen.

GYSELINCK DESIGN, WIJNGAARDSTRAAT 26-28, NIEUWSTRAAT 9, 8500 COURTRAI. WWW.GYSELINCKDESIGN.BE ET WWW.LABT.BE

BASIC INSTINCT

The Labt design production house elevates plywood to cult status! Double-time evidence with the "Boom" bookshelf, created by JIJ's, and the "Loose Fit" table by Henk Desmet and Paul Vermeulen.



© Vij5

COUP DE FIL

La première édition du parcours Ventura Interieur dévoile les projets de designers émergents à l'instar d'Arjan van Raadshooven et Anieke Branderhorst. Leur série "CableLamp" pour Vij5 rhabille l'abat-jour pagode.

WELL CONNECTED

The first edition of the Ventura Interieur unveils projects from emerging designers such as Arjan van Raadshooven and Anieke Branderhorst. Their "CableLamp" series for Vij5 gives the pagoda lamp a new shade.

20-28 OCT. VENTURAINTERIEUR. WWW.INTERIEUR.BE/EN/VENTURA. WWW.VIJ5.NL

VIENNE / VIENNA

Vienna Design Week du 28 septembre au 07 octobre. (www.viennadesignweek.at)



© Silvio Teixeira/Christof Nardin

ENLIVE

Performance à chaud le 4 octobre : les designers Katharina Mischer et Thomas Traxler, du studio mischer+traxler, produiront des pièces de leur collection "The Idea of a tree" à l'énergie solaire.

LIVE

Hot performance on October 4 : designers Katharina Mischer and Thomas Traxler, from the mischer+traxler studio, use solar energy to make pieces for their "the idea of a tree" collection.

EXPO 21 SEPT-06 OCT. KUNSTRAUMNOE, HERRENGASSE 13, A-1014 VIENNE. WWW.KUNSTRAUM.NET



CULTURE TRASH

"Pretty Ugly", c'est l'expo à ne pas louper! Quatre designers, dont Julia Lohmann, s'approprient l'esthétique de la laideur avec des productions live.

PROJECT SPACE KARLSPLATZ, TREILSTRASSE 2, 1040 VIENNE.

TRASH CULTURE

"Pretty Ugly" is the exhibit not to miss! Four designers, including Julia Lohmann, use the aesthetics of ugliness with live productions.

ISTANBUL / ISTANBUL

Istanbul Design Biennale du 13 octobre au 12 décembre (http://istanbuldesignbiennial.iksv.org)



© D.R.

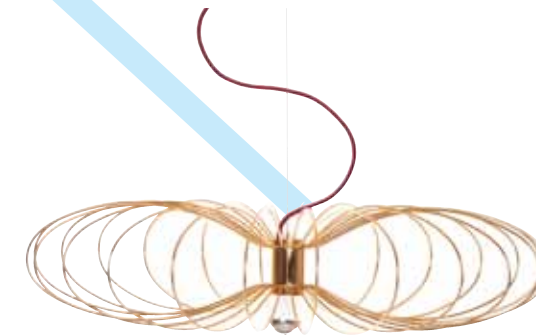
DESIGN POLITIQUE

Commissaire de l'expo "Adhocracy", Joseph Grima (architecte milanais et rédacteur en chef de la revue "Domus"), investit l'école primaire Galata Greek pour encourager un design anti-conformiste et subversif.

KEMERALTICAD. N°49, 34425 GALATA, BEYOĞLU, ISTANBUL

POLITICS OF DESIGN

Commissioner of the "Adhocracy" exhibit, Joseph Grima (also an architect in Milan and editor in chief of the journal "Domus"), invested in the Galata Greek primary school to foster non-conformist and subversive design.



© D.R.

UNE ARAIGNÉE AU PLAFOND

Sur le parcours de la biennale, Autoban - figure de proue du design stambouliote - et sa suspension "Flying spider" ne devraient pas passer inaperçus!

SPIDER ON THE CEILING

At the biennial event, Autoban — key figure in Istanbul design — and his "Flying spider" hanging lamp should not go unnoticed!

WWW.AUTOBAN212.COM